**Terjemahan Bahasa Indonesia dan Validasi Linguistik Modul BCT BREAST-Q: Deskripsi Proses**

**Abstrak**

**Pendahuluan:** Kanker payudara stadium awal sering diobati dengan terapi konservasi payudara (BCT), yang meliputi lumpektomi dengan terapi radiasi. BREAST-Q adalah ukuran hasil yang dilaporkan pasien (PROM) yang dikembangkan secara ketat yang dirancang untuk mengevaluasi hasil di antara wanita yang menjalani berbagai jenis operasi payudara dari sudut pandang pasien. Tidak ada PROM khusus untuk mengevaluasi hasil BCT di Indonesia. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk menerjemahkan modul BCT dari BREAST-Q ke dalam Bahasa Indonesia dan memvalidasinya secara linguistik.

**Metode:** Proses penerjemahan dilakukan sesuai Pedoman Terjemahan dan Adaptasi Budaya Q-Portofolio Questionnaires. Ini melibatkan dua terjemahan langsung independen dari Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia dan terjemahan belakang, mempertahankan kesetaraan konseptual dan budaya dengan harmonisasi dan rekonsiliasi, wawancara pembekalan kognitif dengan lima pasien dan menyelesaikan versi final terjemahan.

**Hasil:** Pada langkah penerjemahan maju, beberapa hal yang berbeda dibahas dan penerjemahan yang paling tepat ditentukan. Sebagian besar istilah medis mudah dipahami dalam Bahasa Indonesia. Pada wawancara pembekalan kognitif, secara keseluruhan responden mampu memahami maksud dan konteks pertanyaan dan tidak mengalami kesulitan untuk memilih pilihan jawaban. Setelah langkah-langkah prosedur selesai, versi final disetujui oleh tim Q-Portofolio dan modul BCT BREAST-Q versi Bahasa Indonesia dapat diterapkan.

**Kesimpulan :** Modul BCT BREAST-Q versi Bahasa Indonesia sekarang dapat digunakan untuk mengevaluasi, mendukung, dan meningkatkan kualitas perawatan kesehatan berbasis bukti dan praktik operasi payudara pada populasi Indonesia.

**Kata Kunci :** Modul Terapi Konservasi Payudara BREAST-Q, PROM, Kualitas hidup, Kanker payudara